

I Mina'trentai Singko Na Liheslaturan Guåhan
BILL STATUS

BILL NO.	SPONSOR	TITLE	DATE INTRODUCED	DATE REFERRED	CMTE REFERRED	PUBLIC HEARING DATE	DATE COMMITTEE REPORT FILED	FISCAL NOTES	NOTES
207-35 (COR)	Louise B. Muña	AN ACT TO <i>ADD</i> A NEW § 18137 TO CHAPTER 18, TITLE 10 GUAM CODE ANNOTATED RELATIVE TO AUTHORIZING THE COLOCATION OF MASSAGE THERAPY AND PRACTICE SERVICES WITHIN COSMETOLOGY ESTABLISHMENTS.	9/16/19 1:06 p.m.	10/9/19	Committee on Health, Tourism, Historic Preservation, Land, and Justice	2/12/20 5:00 p.m.	11/13/20 7:33 p.m.	Request: 10/25/19 Waiver: 10/28/19	
	SESSION DATE	TITLE	DATE PASSED	TRANSMITTED	DUE DATE	NOTES			
	11/16/20	AN ACT TO <i>ADD</i> A NEW § 18137 TO CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO AUTHORIZING THE COLOCATION OF MASSAGE THERAPY AND PRACTICE SERVICES WITHIN COSMETOLOGY ESTABLISHMENTS.	12/1/20	12/1/20	12/12/20				



COPY

Jessica Cruz

I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN RCUD AT CENTRAL FILES
Thirty-Fifth Guam Legislature DEC 1 '20 PM 4:28

December 1, 2020

The Honorable Lourdes A. Leon Guerrero
I Maga'hågan Guåhan
Ufisinan I Maga'håga
Hagåtña, Guam 96910

Dear *Maga'håga* Leon Guerrero:

Transmitted herewith are **Bill Nos. 133-35 (COR), 207-35 (COR), 401-35 (COR), 408-35 (COR), and 420-35 (LS); and Substitute Bill Nos. 197-35 (LS), 206-35 (COR), 217-35 (COR), 218-35 (COR), 253-35 (COR), 283-35 (COR), 285-35 (COR), and 419-35 (COR)**, which were passed by *I Mina'trentai Singko Na Liheslaturan Guåhan* on December 1, 2020.

Sincerely,

AMANDA L. SHELTON
Legislative Secretary

Enclosure (13)



I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2020 (SECOND) Regular Session

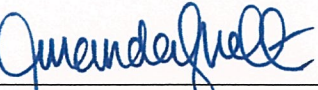
CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO *I MAGA'HÅGAN GUÅHAN*

This is to certify that **Bill No. 207-35 (COR) “AN ACT TO ADD A NEW § 18137 TO CHAPTER 18 OF TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO AUTHORIZING THE COLOCATION OF MASSAGE THERAPY AND PRACTICE SERVICES WITHIN COSMETOLOGY ESTABLISHMENTS,”** was on the 1st day of December 2020, duly and regularly passed.



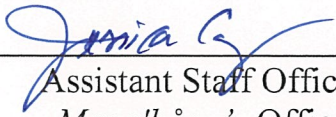
Tina Rose Muña Barnes
Speaker

Attested:



Amanda L. Shelton
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'hågan Guåhan* this 1st day of December,
2020, at 4:20 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'håga's Office

APPROVED:

Lourdes A. Leon Guerrero
I Maga'hågan Guåhan

Date: _____

Public Law No. _____

I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2019 (FIRST) Regular Session

Bill No. 207-35 (COR)

Introduced by:

Louise B. Muña
William M. Castro
Régine Biscoe Lee
Kelly Marsh (Taitano), PhD
James C. Moylan
Tina Rose Muña Barnes
Telen Cruz Nelson
Sabina Flores Perez
Clynton E. Ridgell
Joe S. San Agustin
Amanda L. Shelton
Telo T. Taitague
Jose “Pedro” Terlaje
Therese M. Terlaje
Mary Camacho Torres

**AN ACT TO ADD A NEW § 18137 TO CHAPTER 18 OF
TITLE 10, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO
AUTHORIZING THE COLOCATION OF MESSAGE
THERAPY AND PRACTICE SERVICES WITHIN
COSMETOLOGY ESTABLISHMENTS.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1. Legislative Findings and Intent.** *I Liheslaturan Guåhan* finds
3 that the current administrative rules and regulations ban the colocation of
4 cosmetology businesses with massage businesses and massage practitioners,
5 although the sanitary permit requirements for both businesses are nearly identical.
6 The result of these regulatory burdens is that business owners are barred from
7 offering massage services and cosmetology services in the same establishment.

1 Because of expensive rent and the overhead costs associated with operating a
2 massage practice venue, massage therapists and practitioners often limit their
3 practice to home sessions.

4 *I Liheslaturan Guåhan* finds that this degree of separation is unnecessary as
5 both cosmetologists and massage therapists have special licensing requirements to
6 practice their arts and cannot engage in either practice without the proper licensing.

7 Therefore, it is the intent of *I Liheslaturan Guåhan* to permit the operation of
8 cosmetology and massage therapy within the same business location.

9 **Section 2.** A new § 18137 is *added* to Chapter 18 of Title 10, Guam Code
10 Annotated, to read:

11 **“§ 18137. Colocation of Massage Therapy Businesses or Services.**

12 Notwithstanding any provision of law, or rule or regulation, massage
13 therapy and practice businesses or services may be colocated within any
14 cosmetology establishment authorized by this Chapter subject to the following
15 conditions:

16 (a) that the space to perform such services offers privacy for
17 the patrons of the massage services;

18 (b) that the therapists performing massage therapy be duly
19 licensed by the Guam Department of Public Health and Social Services
20 and comply with health certificate requirements; and

21 (c) that prices for such services be printed or displayed and
22 made available to patrons in advance of the services.

23 Massage therapists operating within cosmetology businesses may be
24 employed as employees or independent contractors.

25 Massage services that are permitted in the practice of cosmetology
26 related services are not subject to the requirements of this Section.”